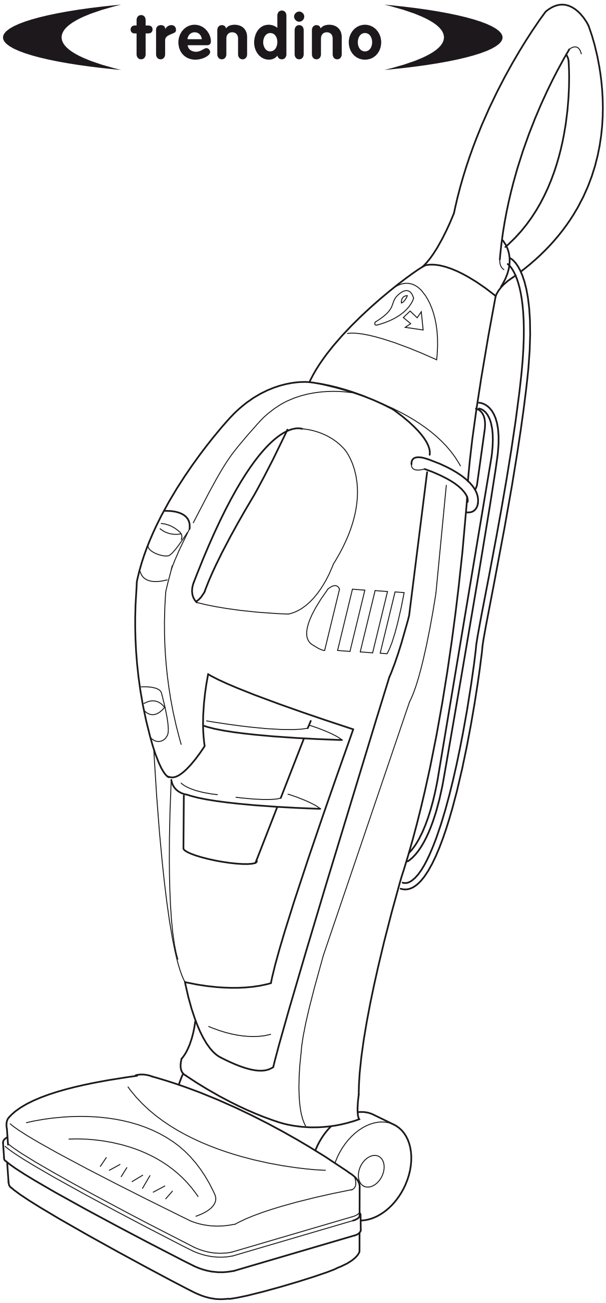
trendino



DE Bedienungsanleitung
Staubsauger mit Elektroreinigungsbürste (zuschaltbar) & Handsauger (abnehmbar)

GB Operating Manual
vacuum cleaner with electric cleaning brush (switchable) & hand vac (removable)

FR Mode d'emploi
Aspirateur avec brosse de nettoyage électrique (pouvant être enclenchée) & aspirateur à main (détachable)

NL Bedieningshandleiding
stofzuiger met elektrische reinigingsborstel (aankoppelbaar) en handzuiger (afneembaar)

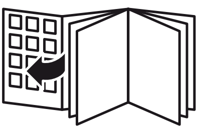
ES Manual de instrucciones
Aspiradora con cepillo eléctrico de limpieza (conectable adicionalmente) y aspirador manual (de quita y pon)

IT Istruzioni per l'uso
Aspirapolvere con spazzola per elettropulizia (attivabile separatamente) & aspirapolvere manuale (asportabile)

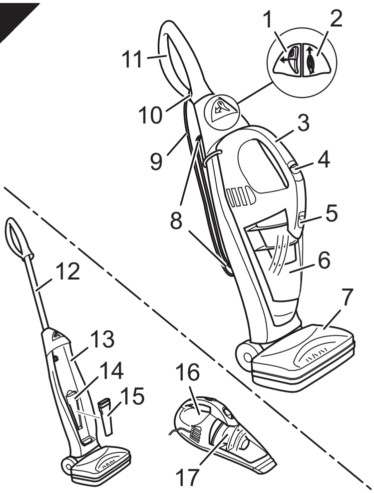
TR Kullanim Klavuzu
Elektro temizleme fırçalı (bağlanabilir) & el süpürgeli (çıkarılabilir) elektrik süpürgesi

Dirt Devil

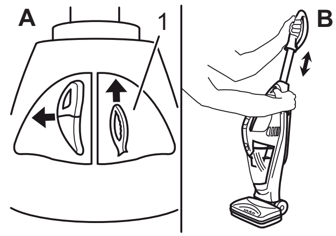
Roya-11930-2 • A5 • 03.06.2011



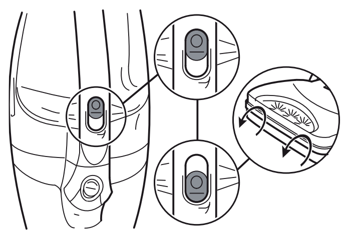
1



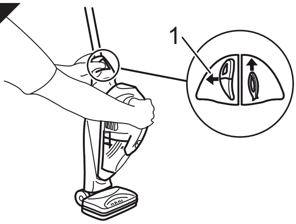
2



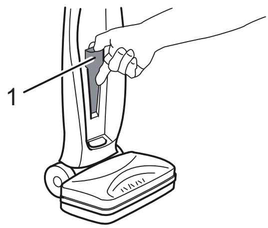
3



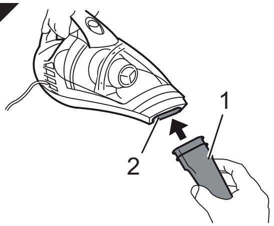
4



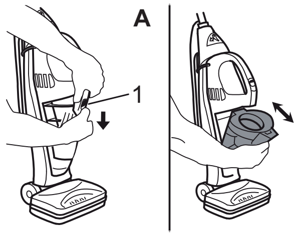
5



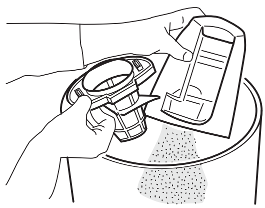
6



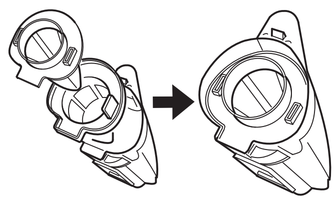
7



8



9



Vielen Dank!

Es freut uns, dass Sie sich für den Staubsauger Trendino entschieden haben! Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät und danken Ihnen für den Kauf!

Überblick

(Abb. 1):

1 Entriegelungstaste zum Lösen des Handsaugers
2 Entriegelungstaste zum Lösen des Teleskopstiels
3 Handgriff des Handsaugers
4 2-Stufen-Schalter
5 Entriegelungstaste zum Lösen des Staubbehälters
6 Staubbehälter
7 Bodendüse mit Elektroreinigungsbürste
8 Kabelhalterung
9 Stromkabel
10 Kabelaufnahme
11 Handgriff des Stielsaugers
12 Teleskopstiel
13 Handsauger-Konsole
14 Aufnahme für die Fugendüse
15 Fugendüse
16 Handsauger
17 Dauerfilter (2-teilig)

Technische Daten

Geräteart	:	Staubsauger mit Elektroreinigungsbürste (zuschaltbar) & Handsauger (abnehmbar)
Modell	:	Trendino [M680 (0-9)]
Spannung	:	220 V-240 V ~ 50 Hz
Leistung	:	800 W nom. - 1000 W max.
Staubbehälter	:	0,3 Liter (auswaschbar)
Filter	:	2-teiliger Dauerfilter
Bürstenbreite	:	ca. 20 cm
Kabellänge	:	ca. 5 m
Gewicht	:	ca. 4 kg

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

△ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen hervor.

1.2 bei defektem Gerät

■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät, oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst.
Adresse: ▷*Seite 10, „Garantie“*.

1.3 zu Kindern

■ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen.

■ Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

1.4 zur Stromversorgung

■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird, oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es vor Regen und Nässe fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

1.5 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Verwenden Sie den Staubsauger ausschließlich für das Reinigen trockener, normalverschmutzter Böden, Teppiche, Läufer, etc. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

■ Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Verboten ist insbesondere:

■ Das Saugen von:

- Haaren, Fingern und anderen Körperteilen. Sie könnten eingezogen und verletzt werden.
- Kleidungsstücken (Schals, etc.). Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer, etc.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln, etc. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Das Gerät könnte beschädigt werden.

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Geräteöffnungen. Es könnte überhitzen.

2 Vorbereitung und Gebrauch

2.1 Auspacken

1. Packen Sie das Gerät aus.
2. Überprüfen Sie es auf Unversehrtheit sowie Vollständigkeit.

ACHTUNG:
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich immer in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf.
Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

HINWEIS:
Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

2.2 Vorbereiten

WARNUNG:
Prüfen Sie den Staubsauger vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Es besteht Verletzungsrisiko.

ACHTUNG:
Verwenden Sie den Staubsauger nur, wenn der Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt ist. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

1. Wickeln Sie das Stromkabel von der Kabelhalterung, bis die notwendige Länge erreicht ist.
2. Entscheiden Sie sich für eine der drei Einsatzvarianten Ihres Trendino:
   - **als Stielsauger** für kurzflorigen Teppich, Hartboden, Laminat, Fliesen, etc.
     ▷*Seite 6, „Einsatz als Stielsauger“*
   - **als Bürstsauger** durch zuschaltbare Elektroreinigungsbürste zur Tiefenreinigung von Teppichen, Läufern, etc. Das Bürsten bewirkt zudem ein Aufrichten des Teppichflors.
     ▷*Seite 7, „Einsatz als Bürstsauger“*
   - **als Handsauger** für den mobilen Einsatz insbesondere an schwer zugänglichen Stellen. Bei aufgesteckter Fugendüse (Abb. 1/15) wird zudem die Saugwirkung konzentriert und das Saugen in Spalten ermöglicht.
     ▷*Seite 7, „Einsatz als Handsauger“*

2.3 Einsatz als Stielsauger

1. Bringen Sie den Teleskopstiel in Arbeitsposition, indem Sie ihn entriegeln (Abb. 2/A/1) und ausziehen (Abb. 2/B). Er rastet hörbar ein.
2. Bringen Sie die Bodendüse (Abb. 1/7) durch Herabklappen in Saugstellung.
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

ACHTUNG:
Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den 2-Stufen-Schalter (Abb. 1/4) in Mittelstellung bringen.
5. Schieben Sie den Staubsauger zum Saugen vor sich her. Beachten Sie beim Saugen die entsprechenden Empfehlungen der Bodenbelaghersteller.

2.4 Einsatz als Bürstsauger

1. Führen Sie die Schritte 1-4 unter ▷*Seite 6, „Einsatz als Stielsauger“* aus.
2. Schalten Sie die Elektroreinigungsbürste zu, indem Sie den 2-Stufen-Schalter in Stellung „Bürstsaugen“ (Abb. 3) bringen.

> ⚠ **WARNUNG:**
> Wenn Sie das Gerät in der Betriebsart „Bürstsaugen“ betreiben (Abb. 3), rotiert die Bürstenwalze mit hoher Drehzahl. Die Bürstenwalze darf im Betrieb nicht berührt werden, anderenfalls besteht Verletzungsrisiko.

3. Schieben Sie den Staubsauger zum Saugen vor sich her. Beachten Sie zum Saugen die entsprechenden Empfehlungen der Bodenbelaghersteller.

2.5 Einsatz als Handsauger

1. Halten Sie den Handsauger an dessen Handgriff fest und drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. 4/1) zum Entriegeln des Handsaugers.
2. Nehmen Sie den Handsauger nach vorn aus seiner Konsole heraus.
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

> ⚠ **ACHTUNG:**
> Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den 2-Stufen-Schalter (Abb. 1/4) in Mittelstellung bringen.

■ Als Zubehör ist die **Fugendüse** (Abb. 1/15) in der Konsole enthalten. Setzen Sie die Fügendüse wie folgt auf:

1. Nehmen Sie die Fugendüse aus ihrer Aufnahme in der Konsole (Abb. 5).
2. Stecken Sie die Fugendüse (Abb. 6/1) in die Saugöffnung des Handsaugers (Abb. 6/2).

3 Nach dem Saugen

> ⚠ **WARNUNG:**
> Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Stromkabel am Stecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Verletzungsrisiko.

3.1 Ausschalten

1. Schalten Sie den Staubsauger am 2-Stufen-Schalter (Abb. 1/4) aus.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

3.2 Transportieren

1. Falls verwendet, verstauen Sie die Fügendüse, indem Sie sie kräftig zurück in ihre Aufnahme drücken. Sie rastet deutlich hörbar ein.
2. Falls verwendet, verstauen Sie den Handsauger wieder in seiner Konsole. Er rastet hörbar ein.
3. Versenken Sie ggf. den Teleskopstiel (Abb. 2/B), bis er einrastet.
4. Wickeln Sie das Stromkabel um die Kabelhalterung (Abb. 1/8).
5. Bringen Sie die Bodendüse in Transportstellung, indem Sie den Staubsauger exakt senkrecht zum Boden aufrichten. Die Bodendüse rastet spürbar ein.

Sie können den Staubsauger nun sowohl am Handgriff (Abb. 1/11) als auch am Handsaugergriff (Abb. 1/3) transportieren.

3.3 Aufbewahren

> ⚠ **ACHTUNG:**
> Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

■ Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, leeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie ihn ▷*Seite 8, „Staubbehälter leeren“*. Lagern Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum.

4 Wartung

4.1 Staubbehälter leeren

■ Leeren Sie den Staubbehälter regelmäßig, am besten nach jedem Saugvorgang.

> **⚠ ACHTUNG:**
> Bevor Sie den Staubbehälter leeren, schalten Sie das Gerät aus. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. 7/A/1) und nehmen Sie den Staubbehälter nach vorn aus dem Gerät (Abb. 7/B).
2. Halten Sie den Staubbehälter mit eingesetztem Dauerfilter tief über einen Mülleimer.
3. Nehmen Sie erst dann den Dauerfilter aus dem Staubbehälter. Entsorgen Sie den Inhalt des Staubbehälters in einen Mülleimer (Abb. 8).

> **HINWEIS:**
> Den Inhalt des Staubbehälters können Sie im Hausmüll entsorgen, sofern er keine für den Hausmüll verbotenen Bestandteile enthält.

4. Reinigen Sie den Staubbehälter bei starker Verschmutzung gründlich durch Spülen mit warmem Wasser (max. 40 °C).

> **⚠ ACHTUNG:**
> Der Staubbehälter ist nicht spülmaschinengeeignet. Verwenden Sie zum Reinigen des Behälters nie Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese den Staubbehälter beschädigen.

5. Reinigen Sie bei dieser Gelegenheit auch gleich den Dauerfilter ▷*Seite 8, „Dauerfilter reinigen“*.
6. Setzen Sie den Staubbehälter samt Dauerfilter wieder ein (Abb. 7/B). Er rastet hörbar ein.

4.2 Dauerfilter reinigen

■ Der Dauerfilter kann nach einiger Zeit verschmutzen. Deshalb ist es wichtig, dass Sie den Dauerfilter regelmäßig reinigen.

■ Falls Sie feststellen, dass der Filtereinsatz beschädigt ist, ersetzen Sie diesen umgehend.

> **⚠ ACHTUNG:**
> Bevor Sie den Dauerfilter reinigen/wechseln, schalten Sie das Gerät aus. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

1. Entnehmen Sie den Staubbehälter, öffnen und entleeren Sie ihn ▷*Kapitel 4.1, „Staubbehälter leeren“, Punkte 1-3*.
2. Trennen Sie den Motorschutzfiltereinsatz vom Filtersieb über einem Mülleimer.
3. Zur Grobreinigung klopfen Sie beide Filterelemente mit leichten Schlägen aus.
4. Zur gründlichen Reinigung spülen Sie beide Filterelemente mit warmem Wasser (max. 40 °C) aus. Lassen Sie die Filterelemente anschließend trocknen.

> **⚠ ACHTUNG:**
> Die Filterelemente sind nicht spülmaschinengeeignet. Verwenden Sie für die Reinigung weder Bürsten noch spitze oder harte Gegenstände. Setzen Sie nur vollkommen trockene Filter wieder in den Staubsauger ein. Filter/Gerät werden sonst beschädigt.

5. Setzen Sie die Filterlemente des Dauerfilters wieder zusammen und setzen Sie den Dauerfilter lagerichtig wieder in den Staubbehälter ein (Abb. 9).

4.3 Gerät reinigen

■ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

> **⚠ ACHTUNG:**
> Verwenden Sie zum Reinigen von Staubbehälter und Dauerfilter niemals Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen.

5 Problembehebung

5.1 Bevor Sie das Gerät einsenden

Bevor Sie das Gerät an den Royal Appliance Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

> ⚠ **WARNUNG:**
> Bevor Sie sich auf Problemsuche begeben, schalten Sie das Gerät aus. Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.

Problem	mögliche Ursache Lösung
Gerät läuft nicht	Stecker nicht gesteckt. Stecker einstecken.
	Steckdose führt keinen Strom. Testen Sie den Stecker an einer Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
Gerät nimmt keinen Schmutz auf oder läuft ungewöhnlich laut	Staubbehälter voll/verstopft. Staubbehälter leeren/reinigen ▷*Kapitel 4.1, „Staubbehälter leeren“*.
	Dauerfilter verstopft. Dauerfilter reinigen. ▷*Kapitel 4.2, „Dauerfilter reinigen“*.
	Saugkanal verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung.

> **HINWEIS:**
> Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline oder den Royal Kundenservice ▷*Seite 10, „Garantie“*.

5.2 Ersatzteile

Artikel-Nr.	Beschreibung
0680001	1 Dauerfilter (2-teilig, bestehend aus Filtersieb und Motorschutzfilter)

5.3 Bezugsquellen

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Diese erhalten Sie:

- per Telefon:
  01805 15 85 08*
- per E-Mail:
  Ersatzteilshop@dirtdevil.de
- im Dirt Devil Onlineshop unter
  www.dirtdevil.de
- oder bei den Firmen

Service-Versand Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
Deutschland
Tel.: +49 (0) 1805 15 85 08*
Fax: +49 (0) 7307 - 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

Staubsauger-Center Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Deutschland
Tel.: +49 (0) 1805 15 85 08*
Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

5.4 Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten. Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese im Hausmüll entsorgen.

6 Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Versenden Sie das Gerät mit entleertem Staubbehälter und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“.

Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:

Royal

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Deutschland

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

Dirt Devil
macht schlauer sauber

SERVICE-HOTLINE

0180 501 50 50*

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.

Mo.-Fr. 8-20 Uhr

* 0,14€/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42€/Min.)

Many thanks!

We are pleased that you decided on the Trendino vacuum cleaner! We hope you enjoy using your appliance and we would like to thank you for your purchase!

Overview

(Fig. 1):

1. Release button for releasing the hand vac
2. Release button for releasing the telescopic stick
3. Handle on the hand vac
4. 2-stage switch
5. Release button for releasing the dust container
6. Dust container
7. Floor nozzle with electric cleaning brush
8. Cable mount
9. Electric cable
10. Cable holder
11. Handle on the stick vac
12. Telescopic stick
13. Hand vac bracket
14. Holder for the crevice nozzle
15. Crevice nozzle
16. Hand vac
17. Permanent filter (2-part)

Technical data

Type of appliance	:	vacuum cleaner with electric cleaning brush (switchable) & hand vac (removable)
Model	:	Trendino [M680 (0-9)]
Voltage	:	220 V-240 V ~ 50 Hz
Output	:	800 W nom. - 1000 W max.
Dust container	:	0.3 litre (washable)
Filters	:	2-part permanent filter with protective motor filter and & filter screen
Brush width	:	approx. 20 cm
Cable length	:	approx. 5 m
Weight	:	approx. 4 kg

1 Safety instructions

1.1 Regarding the manual

Read this operating manual through completely before working with the appliance. Keep the operating manual safe. If you pass the appliance on to a third party, give them the operating manual as well.

Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.

We assume no liability for damage that occurs as a result of non-compliance with this operating manual.

Important notes for your safety are especially marked. You must observe these instructions to avoid accidents and damage to the appliance:

> ⚠ **WARNING:**
> Warns against hazards for your health and indicates possible risks of injury.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Indicates possible hazards for the appliance or other objects.

> **NOTE:**
> Highlights tips and information for you.

GB

1.2 If the appliance is defective

- Never operate a defective appliance or an appliance with a defective cable. If the mains cable of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger to the user..
- Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Royal Appliance Customer Services for repair. Address: ▷*page 52, „International Service“*.

1.3 Regarding children

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children must not be allowed to stand or sit on the appliance.
- For reasons of safety we strongly recommend that even children aged from 8 years and above do not operate the device as they definitely cannot understand all specific dangers arising from it. Keep the appliance out of reach of people of these groups.
- Packing material must not be used to play with. There is a danger of suffocation.

1.4 Regarding the power supply

- The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock. Pay particular attention to the following:
  - Never touch the plug with wet hands.
  - If you want to pull the electric cable out of the socket, always pull directly on the plug. Never pull on the electric cable as this could damage it.
  - Make sure that the power cable is not bent, caught or run over, and that it does not come into contact with heat sources.
  - Never immerse the appliance in water or other fluids and keep it away from rain and moisture.
  - Only operate the appliance if the electrical voltage stated on the type plate matches the voltage of your socket. Wrong voltage can destroy the appliance.

1.5 Regarding intended use

Only use the vacuum cleaner for cleaning dry, normally dirty floors, carpets, runners, etc. Any other use is considered in appropriate usage and is prohibited.

- The appliance may only be operated in households. It is not suitable for industrial or commercial use.

The following is prohibited in particular:

- Do not vacuum:
  - hair, fingers and other body parts. They could be pulled in and injured.
  - pieces of clothing (scarves, etc.). They could be pulled right in and cause injuries.
  - water and other fluids, especially damp carpet cleaning agents. Internal dampness can lead to a short-circuit.
  - toner (for laser printers, copy machines, etc.). There is a risk of fire and explosion.
  - hot ash, burning cigarettes or matches. These can cause fire.
  - pointed objects such as glass fragments, nails, etc. Otherwise, the appliance might be damaged.
  - rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, makeup, etc. These might damage the appliance.
- Do not use near explosive or easily flammable substances. There is a risk of fire or explosion.
- Do not use in the open-air. There is a risk of the appliance being destroyed by rain and dirt.
- Do not push objects into the openings of the appliance. It could overheat.

2 Preparation and Vacuuming

2.1 Unpacking

1. Unpack the appliance.
2. Check that it is undamaged and complete.

⚠ ATTENTION:
Always transport/send the appliance in its original packaging so that it does not become damaged. Keep the packing material for this purpose.
Dispose of any packing material that is no longer required in accordance with the provisions applicable in your country.

NOTE:
If you should notice damage due to transport, then contact your dealer immediately.

2.2 Preparation

⚠ WARNING:
Check the vacuum cleaner before each use. A damaged appliance must never be used. There is a risk of injury.

⚠ ATTENTION:
Only use the vacuum cleaner if the filter is intact and dry, and inserted correctly. Make sure that none of the openings are blocked. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

1. Unwind the electric cable from the cable mount until you have reached the necessary length.
2. Decide on one of the three ways of using of your Trendino:
   - **as a stick vac** for short-pile carpet, hard floor, laminate flooring, tiles, etc.
     ▷*page 13, „Use as a stick vac“*
   - **as a brush vacuum cleaner** by using the switchable electric cleaning brush for deep cleaning of carpets, runners, etc. Brushing also straightens the carpet pile.
     ▷*page 14, „Use as a brush vacuum cleaner“*
   - **as a hand vac** for mobile use, in particular in hard to reach places. With the crevice nozzle (Fig. 1/15) pushed on, the suction effect is additionally concentrated and makes vacuuming cracks possible.
     ▷*page 14, „Use as a hand vac“*

2.3 Use as a stick vac

1. Put the telescopic stick into working position by unlocking it (Fig. 2/A/1) and pulling it out (Fig. 2/B). It clicks audibly into place.
2. Put the floor nozzle (Fig. 1/7) into vacuuming position by folding it down.
3. Insert the plug into a plug socket.

⚠ ATTENTION:
Only operate the appliance if the electrical voltage stated on the type plate matches the voltage of your socket. Wrong voltage can destroy the appliance.

4. Switch the appliance on by putting the 2-stage switch (Fig. 1/4) into the centre.
5. To vacuum, push the vacuum cleaner back and forth. When vacuuming, observe the corresponding recommendations of the flooring manufacturer.

2.4 Use as a brush vacuum cleaner

1. Carry out steps 1-4 under ▷*page 13, „Use as a stick vac“* .
2. Switch the electric cleaning brush on by putting the 2-stage switch into "brush vacuuming" position (Fig. 3).

> ⚠ **WARNING:**
> When you operate the appliance in "brush vacuuming" mode (Fig. 3), the brushing roller rotates with a high speed. The brushing roller must not be touched while operating as otherwise there is a risk of injury.

3. To vacuum, push the vacuum cleaner back and forth. When vacuuming, observe the corresponding recommendations of the flooring manufacturer.

2.5 Use as a hand vac

1. Hold the hand vac firmly by its handle and press the release button (Fig. 4/1) to unlock the hand vac.
2. Pull the hand vac forwards out of its bracket.
3. Insert the plug into a plug socket.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Only operate the appliance if the electrical voltage stated on the type plate matches the voltage of your socket. Wrong voltage can destroy the appliance.

4. Switch the appliance on by putting the 2-stage switch (Fig. 1/4) into the centre.

■ The **crevice nozzle** (Fig. 1/15) is contained in the bracket as an accessory. Attach the crevice nozzle as follows:

1. Remove the crevice nozzle from its holder in the bracket (Fig. 5).
2. Insert the crevice nozzle (Fig. 6/1) into the suction end of the hand vac (Fig. 6/2).

3 After vacuuming

> ⚠ **WARNING:**
> When you leave the work area, switch the appliance off and pull the electric cable out of the plug socket by holding the plug. Otherwise, there is a risk of injury.

3.1 Switching off

1. Switch the vacuum cleaner off using the 2-stage switch (Fig. 1/4).
2. Pull the plug out of the plug socket.

3.2 Transporting

1. If you have used it, stow away the crevice nozzle by pushing it forcefully back into its mount. It will click into place audibly.
2. If you have used it, stow away the hand vac back in its bracket. It clicks audibly into place.
3. If necessary, lower the telescopic stick (Fig. 2/B) until it clicks into place.
4. Wind the electric cable around the cable mount (Fig. 1/8).
5. Put the floor nozzle into transport position by aligning the vacuum cleaner exactly vertical to the floor. The floor nozzle clicks noticeably into place.

You can now transport the vacuum cleaner both by using the handle (Fig. 1/11) and using the hand vac handle (Fig. 1/3).

3.3 Storage

> ⚠ **ATTENTION:**
> Never position the appliance directly against heat sources (e. g. heating, oven). Avoid direct sunlight. Heat can damage the appliance.

■ If you want to store the appliance for a longer period of time, empty the dust container and clean it ▷*page 15, „Emptying the dust container“*. Keep the appliance in a cool, dry room.

4 Maintenance

4.1 Emptying the dust container

■ Empty the dust container regularly, preferably after each vacuuming session.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Switch off the appliance before emptying the dust container. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

1. Press the release button (Fig. 7/A/1) and remove the dust container forwards out of the appliance (Fig. 7/B).
2. Hold the dust container low over a dustbin with the permanent filter inserted.
3. Only then should you remove the permanent filter from the dust container. Dispose of the contents of the dust container in a dustbin (Fig. 8).

> **NOTE:**
> You can dispose of the contents of the dust container with the normal domestic waste as long as it does not contain any elements not permitted for domestic waste.

4. If the dust container is extremely dirty, clean it thoroughly by rinsing it with warm water (max. 40 °C).

> ⚠ **ATTENTION:**
> The dust container is not suitable for the dishwasher. Never clean the container with any cleaning agent, scouring agent or alcohol as these damage the dust container.

5. Take this opportunity to clean the permanent filter as well ▷*page 15, „Cleaning the permanent filter“*.
6. Reinsert the dust container together with the permanent filter (Fig. 7/B). It clicks audibly into place.

4.2 Cleaning the permanent filter

■ The permanent filter can get dirty during prolonged use. It is therefore important that you clean the permanent filter regularly.

■ If you determine that a filter insert is damaged, replace it immediately

> ⚠ **ATTENTION:**
> Switch off the appliance before cleaning/ removing the permanent filter. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

1. Empty the dust container, open and remove it ▷*Chapter 4.1, "Emptying the dust container", Points 1-3*.
2. Separate the protective motor filter from the filter screen over a dustbin.
3. For a rough clean, knock both filter elements lightly.
4. For a thorough clean, rinse both filter elements with warm water (max. 40 °C). Then leave the filter elements to dry.

> ⚠ **ATTENTION:**
> The filter elements are not suitable for the dishwasher. Do not use either brushes or pointed or hard objects as cleaning implements. Reinsert the filter into the vacuum cleaner only when it is completely dry. Otherwise the filter/appliance will be damaged.

5. Put the filter elements for the permanent filter together again and correctly reinsert the permanent filter into the dust container (Fig. 9).

4.3 Cleaning the appliance

■ Only clean the housing with a slightly damp cloth.

> ⚠ **ATTENTION:**
> Never clean the dust container or permanent filter with any cleaning agent, scouring agent or alcohol as these damage the housing.

5 Correcting malfunctions

5.1 Before you send in the appliance

Before sending the appliance to Royal Appliance Customer Services, use the following table to check whether you can correct the malfunctions yourself.

> ⚠ **WARNING:**
> Switch off the appliance before troubleshooting. Never use a defective appliance.

Malfunction	**Possible cause** **Solution**
Appliance does not work	Plug not plugged in. Insert plug.
	Socket does not carry any current. Test the plug at another socket which you are sure carries current.
Appliance does not suck up any dirt or is running unusually loud.	Dust container is full/ blocked. Empty/clean dust container ▷*Chapter 4.1, "Emptying the dust container"*.
	Permanent filter is blocked. Clean permanent filter. ▷*Chapter 4.2, "Cleaning the permanent filter"*.
	Suction passage is blocked. Remove the blockage.

> **NOTE:**
> If you cannot solve the problem following these instructions, contact our service hotline or the Royal Customer Service ▷*page 52, „International Service“*.

5.2 Spare parts

Item no.	Description
0680001	1 Permanent filter (2-part, consisting of filter screen and motor protection filter)

5.3 Supply sources

Accessory parts and spare parts can be reordered ▷*page 52, „International Service“*.

5.4 Waste disposal

Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste.

Use local old-appliance collection points instead. The filters used are made from environment-friendly materials. You may dispose of them in your household waste.

GB

6 Warranty

We offer a warranty of 24 months from the date of purchase for the appliances we sell.

Within this warranty period, we will remove all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). The warranty does not cover damage due to improper use (operating with the wrong power type/voltage, connecting to unsuitable power sources, breakage, etc.), normal wear and defects that only insignificantly affect the value or the ability of the appliance to be used.

The warranty is made null and void if any work is carried out by a site not authorized by us or if spare parts other than Royal Appliance spare parts are used. Wear parts are not included in the warranty and are therefore at the customer's expense!

The warranty only comes into force if the purchase date is confirmed by a stamp and signature of the dealer on the warranty card or if a copy of the invoice is included with the appliance when it is sent in. Warranty work does not extend the warranty time nor does it constitute a claim for a new warranty!

Send the appliance with an emptied dust container and a short description of the fault in block capitals. Write the comment "Regarding warranty" on the address label.

Send it together with the warranty card or a copy of the invoice to the following address:

Royal

▷*page 52, „International Service“*

Nous vous en remercions !

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs de l'aspirateur Trendino ! Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre appareil et nous vous remercions de votre achat !

Aperçu (ill. 1) :

1. Touche de déverrouillage pour détacher l'aspirateur à main
2. Touche de déverrouillage pour détacher le manche télescopique
3. Poignée de l'aspirateur à main
4. Interrupteur à 2 vitesses
5. Touche de déverrouillage pour détacher le bac à poussière
6. Bac à poussière
7. Suceur universel avec brosse de nettoyage électrique
8. Attache de câble
9. Cordon d’alimentation
10. Logement de câble
11. Poignée de l'aspirateur à manche
12. Manche télescopique
13. Console de l'aspirateur à main
14. Logement pour le suceur long
15. Suceur long
16. Aspirateur à main
17. Filtre permanent (2 pièces)

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	: Aspirateur avec brosse de nettoyage électrique (pouvant être enclenchée) & aspirateur à main (détachable)
Modèle	: Trendino [M680 (0-9)]
Tension	: 220 V-240 V ~ 50 Hz
Puissance	: 800 W nom. - 1000 W max.
Bac à poussière	: 0,3 litre (lavable)
Filtre	: Filtre permanent
Largeur de brosse	: env. 20 cm
Longueur de câble	: env. 5 m
Poids	: env. 4 kg

1 Consignes de sécurité

1.1 Relatives à ce mode d'emploi

Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irrévocables sur l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

Les consignes importantes pour votre sécurité sont particulièrement mises en relief. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou dommage de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Attire votre attention sur des dangers pour votre santé et vous informe sur les risques de blessures éventuels.

△ ATTENTION :
Indique les risques possibles pour l'appareil ou tout autre objet.

REMARQUE :
Vous fournit des conseils et des informations.

1.2 Appareils défectueux

- N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.
- Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou chez votre SAV Royal. Adresse : ▷*Page 52, „International Service“*.

1.3 Remarques relatives aux enfants

■ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage de l'appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectuées par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être exécutées par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Les enfants ne doivent en particulier ne pas se mettre debout ou s'asseoir sur l'appareil.

■ Pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille instamment de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l'appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l'emploi de cet appareil.Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage : risque d'asphyxie.

1.4 Alimentation électrique

■ L'appareil est alimenté par du courant électriques ; par conséquent, il en résulte un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne jamais toucher la prise avec des mains mouillées.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez toujours directement sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation car il pourrait s'abîmer.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, et conservez-le à l'abri de la pluie.
- N'exploitez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien avec celle de votre prise. Une tension différente détruirait l'appareil.

1.5 Utilisation conforme

Utilisez l'aspirateur exclusivement pour le nettoyage des sols secs d'un degré de saleté normal, des moquettes et tapis, etc. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et non autorisée.

■ Cet appareil convient exclusivement à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnelle est strictement interdite.

Cette interdiction concerne en particulier :

■ L'aspiration :

- de cheveux, de doigts et d'autres parties du corps. Ils peuvent être aspirés et entraîner des blessures graves.
- de bouts de vêtements (par ex. écharpes, etc.). Elles peuvent être aspirées et entraîner des blessures.
- de l'eau ou d'autres liquides, en particulier les lessives de moquettes. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- de toner (par ex. des imprimantes laser, copieurs, etc.). Risque d'incendie et d'explosion.
- de cendres incandescentes, cigarettes ou allumettes non éteintes. Risque d'incendie.
- d'objets pointus comme les bris de verre, les clous etc. Vous risquez sinon d'endommager l'appareil.
- de gravats de chantier, de plâtre, de ciment, de fines poussières de perçage, de produits de maquillage, etc. Cela peut endommager l'appareil.

■ L'utilisation à proximité d'explosifs ou de matières très inflammables. Risque d'incendie et d'explosion.

■ L'utilisation en extérieur. La pluie et la saleté peuvent endommager l'appareil.

■ L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Il pourrait surchauffer.

2 Préparation et aspirer

2.1 Déballage

1. Déballez l'appareil.
2. Vérifiez que le contenu est bien complet et intact.

> ⚠ **ATTENTION :**
> Transportez ou expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Pour ce faire, conservez précieusement l'emballage.
> Jetez l'emballage dont vous n'avez plus besoin conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.

> **REMARQUE :**
> Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

2.2 Préparation

> ⚠ **AVERTISSEMENT :**
> Avant tout emploi, vérifiez l'aspirateur. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé. Risque de blessures.

> ⚠ **ATTENTION :**
> N'utilisez l'aspirateur que lorsque le filtre est intact, sec et bien inséré. Assurez-vous qu'aucune ouverture n'est bouchée. Autrement, vous risquez d'endommager l'aspirateur.

1. Enroulez le cordon d'alimentation de l'attache de câble jusqu'à ce que vous obteniez la longueur requise.
2. Sélectionnez l'une des trois variantes d'utilisation de votre Trendino :
   - **comme aspirateur à manche** pour les moquettes et tapis à poils courts, les sols durs, les sols stratifiés, les carrelages, etc. ▷*Page 20, „Utilisation comme aspirateur à manche“*
   - **comme aspirateur à brosse** avec une brosse de nettoyage électrique pouvant être enclenchée pour le nettoyage en profondeur des tapis, tapis d'escalier, etc. La brosse permet de rafraîchir les poils de vos tapis et de vos moquettes. ▷*Page 21, „Utilisation comme aspirateur à brosse“*
   - **comme aspirateur à main** pour l'utilisation mobile, surtout aux endroits difficilement accessibles. Lorsque le suceur long (ill. 1/15) est mis, l'efficacité de l'aspirateur est concentrée, ce qui facilite l'aspiration dans les fentes.
     ▷*Page 21, „Utilisation comme aspirateur à main“*

2.3 Utilisation comme aspirateur à manche

1. Mettez le manche télescopique en position de travail en le déverrouillant (ill. 2/A/1) et en le retirant (ill. 2/B). Vous entendrez un clic lorsqu'il s'enclenche.
2. Mettez le suceur universel (ill. 1/7) en position d'aspiration en le repliant vers le bas.
3. Branchez la fiche dans une prise de courant.

> ⚠ **ATTENTION :**
> N'exploitez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien avec celle de votre prise. Une tension différente abîmerait l'appareil.

4. Mettez l'appareil en marche en amenant l'interrupteur à 2 vitesses (ill. 1/4) en position centrale.
5. Poussez l'aspirateur devant vous afin de procéder à l'aspiration. Lors de l'aspiration, observez les recommandations correspondantes du fabricant du revêtement du sol.

2.4 Utilisation comme aspirateur à brosse

1. Effectuez les étapes 1 à 4 ci-dessous ▷*Page 20, „Utilisation comme aspirateur à manche“* .
2. Mettez la brosse de nettoyage électrique en circuit en amenant l'interrupteur à 2 vitesses en position "Aspiration à brosse" (ill. 3).

> ⚠ **AVERTISSEMENT :**
> Lorsque vous exploitez l'appareil en mode de fonctionnement "Aspiration à brosse" (ill. 3), le rouleau-brosse tourne à une vitesse de rotation élevée. En mode de fonctionnement, abstenez-vous de toucher le rouleau-brosse car vous risquez de vous blesser.

3. Poussez l'aspirateur devant vous afin de procéder à l'aspiration. Observez les recommandations correspondantes du fabricant du revêtement du sol lors de l'aspiration.

2.5 Utilisation comme aspirateur à main

1. Tenez l'aspirateur à main au niveau de sa poignée et appuyez sur la touche de déverrouillage (ill. 4/1) pour déverrouiller l'aspirateur à main.
2. Retirez l'aspirateur à main de sa console vers l'avant.
3. Branchez la fiche dans une prise de courant.

> ⚠ **ATTENTION :**
> N'exploitez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien avec celle de votre prise. Une tension différente abîmerait l'appareil.

4. Mettez l'appareil en marche en amenant l'interrupteur à 2 vitesses (ill. 1/4) en position centrale.

■ Le **suceur long** (ill. 1/15) est compris dans la console comme accessoire. Posez le suceur long comme suit :

1. Retirez le suceur long de son logement dans la console (ill. 5).
2. Emboîtez le suceur long (ill. 6/1) de l'ouverture d'aspiration de l'aspirateur à main (ill. 6/2).

3 Après l'aspiration

> ⚠ **AVERTISSEMENT :**
> Lorsque vous quittez le lieu de travail, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation en le tirant au niveau de la fiche. Autrement, il y a un risque de blessures.

3.1 Mise à l'arrêt

1. Mettez l'aspirateur à l'arrêt au niveau de l'interrupteur à 2 vitesses (ill. 1/4).
2. Débranchez la fiche de la prise de courant.

3.2 Transport

1. Si vous avez utilisé le suceur long, rangez-le en le pressant avec force dans son logement. Il s'enclenche de façon audible.
2. Si vous avez utilisé l'aspirateur à main, rangez-le à nouveau dans sa console. Vous entendrez un clic lorsqu'il s'enclenche.
3. Si nécessaire, enfoncez le manche télescopique (ill. 2/B) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Enroulez le cordon d'alimentation sur l'attache de câble (ill. 1/8).
5. Mettez le suceur universel en position de transport en redressant l'aspirateur de manière exactement verticale par rapport au sol. Le suceur universel s'enclenche de manière audible.

Vous pouvez maintenant transporter l'aspirateur soit au niveau de la poignée (ill. 1/11) ou soit au niveau de la poignée de l'aspirateur à main (ill. 1/3).

3.3 Rangement

> ⚠ **ATTENTION :**
> Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. chauffage, four). Évitez de l'exposer directement aux rayons solaires. La chaleur peut endommager l'appareil.

■ Si vous rangez l'appareil pour une période prolongée, videz le bac à poussière et nettoyez-le ▷*Page 22, „Videz le bac à poussière“*. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

4 Maintenance

4.1 Videz le bac à poussière

■ Videz régulièrement le bac à poussière, si possible après chaque utilisation.

> ⚠ **ATTENTION :**
> Avant de vider le bac à poussière, éteignez l'appareil. Autrement, vous risquez d'endommager l'aspirateur.

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (ill. 7/A/1) et retirez le bac à poussière de l'appareil (ill. 7/B) vers l'avant.
2. Maintenez le bac à poussière avec le filtre permanent utilisé au dessus d'une poubelle.
3. Retirez ensuite le filtre permanent du bac à poussière. Versez le contenu de l'aspirateur dans une poubelle (ill. 8).

> **REMARQUE :**
> Le contenu du bac à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de composants dont la présence est interdite dans les ordures ménagères.

4. En cas de fortes salissures, nettoyez l'aspirateur en profondeur en le rinçant à l'eau chaude (maxi. 40 °C).

> ⚠ **ATTENTION :**
> Le bac à poussière ne doit pas être nettoyé dans le lave-vaisselle. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyages, des détergents ou de l'alcool pour nettoyer le bac car ces produits endommageraient le bac à poussière.

5. Profitez de cette occasion pour nettoyer aussi le filtre permanent ▷*Page 22, „Nettoyez le filtre permanent“*.
6. Remettez le bac à poussière avec le filtre permanent dans l'aspirateur (ill. 7/B). Vous entendrez un clic lorsqu'il s'enclenche.

4.2 Nettoyez le filtre permanent

■ Le filtre permanent peut se salir après un certain temps. C'est la raison pour laquelle il est important de nettoyer régulièrement le filtre permanent.

■ Si vous constatez la défection de l'élément filtrant, remplacez-le immédiatement.

> ⚠ **ATTENTION :**
> Avant de nettoyer/remplacer le filtre permanent, éteignez l'appareil. Autrement, vous risquez d'endommager l'aspirateur.

1. Retirez le bac à poussière, ouvrez et videz-le ▷*Chapitre 4.1, „Videz le bac à poussière“, points 1-3*.
2. Séparez l'élément du filtre de protection du moteur du tamis de fitre au dessus d'une poubelle.
3. Pour un nettoyage sommaire, tapotez légèrement les deux éléments filtrants.
4. Pour un nettoyage en profondeur, rincez les deux éléments de filtre à l'eau chaude (maxi. 40 °C). Ensuite, laissez sécher les éléments de filtre.

> ⚠ **ATTENTION :**
> Ne nettoyez jamais les éléments de filtre dans le lave-vaisselle. Pour le nettoyage, n'utilisez ni une brosse, ni un objet pointu ou dur. Ne remettez le filtre dans l'aspirateur que lorsqu'il est entièrement sec. Autrement, vous risquez d'endommager le filtre/l'appareil.

5. Assemblez à nouveau les éléments filtrants du filtre permanent et remettez ce dernier dans le bac à poussière en respectant sa position correcte (ill. 9).

4.3 Nettoyez l'aspirateur

■ Nettoyez le corps de l'aspirateur uniquement avec un chiffon légèrement humide.

> ⚠ **ATTENTION :**
> N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyages, des détergents ou de l'alcool pour nettoyer le bac à poussière et le filtre permanent car ces produits endommageraient le boîtier.

5 Remèdes en cas d'anomalies

5.1 Avant l'envoi de l'appareil

Avant de ramenez votre aspirateur au SAV de Royal Appliance, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier à l'anomalie vous-même.

> ⚠ **AVERTISSEMENT :**
> Avant de recherche la cause de l'anomalie, éteignez l'appareil. N'utilisez jamais un appareil défectueux.

Erreur	Cause possible Remède
L'appareil de fonctionne pas	La fiche n'est pas branchée. Branchez la fiche.
	Il n'y pas de courant à la prise. Essayez de brancher la fiche à une autre prise dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.
L'appareil n'aspire aucune saleté et fonctionne de manière inhabituellement bruyante	Le bac à poussière est plein ou bouché. Videz le bac à poussière et/ou nettoyez-le ▷*Chapitre 4.1, „Videz le bac à poussière“*.
	Le filtre permanent est bouché. Nettoyez le filtre permanent. ▷*Chapitre 4.2, „Nettoyez le filtre permanent“*.
	La conduite d'aspiration est bouchée. Débouchez-la.

> **REMARQUE :**
> Prenez contact avec notre assistance par téléphone ou le service à la clientèle Royal si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau ▷*Page 52, „International Service“*.

5.2 Pièces de rechange

No. d'art.	Description
0680001	1 filtre permanent (en deux parties, se composant du tamis de filtre et du filtre de protection du moteur)

5.3 Fournisseurs

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces de rechange et les accessoires auprès des sociétés suivantes :

▷*Page 52, „International Service“*

5.4 Mise au rebut

Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés. Les filtres utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Les filtres peuvent donc être jetés avec les déchets ménagers.

6 Garantie

Nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou l'accessoire gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou lorsque l'appareil est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil n'influençant pas le bon fonctionnement de l'appareil.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou lors de l'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat et le tampon du revendeur confirmé par sa signature sont portés sur le bon de garantie ou sur présentation du bon d'achat. Les services de garantie n'impliquent en aucune façon ni le prolongement de la durée de garantie ni des droits à une nouvelle garantie !

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider le bac à poussière et en indiquant brièvement et en majuscule, les symptômes de l'anomalie. Envoyez le tout par recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Pour la garantie").

N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture à l'adresse suivante :

Royal

▷*Page 52, „International Service“*

DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Tel. Ersatzteile: +49 (0) 1805 15 85 08*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de
Ersatzteile: Ersatzteilshop@dirtdevil.de
*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

AT

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH
Tel. +43 - 316 - 77 21 20
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15
zmuggelektronik@utanet.at

BE

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

CH

Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND
Tel. +41 (0)91 980 49 73
E-Mail: info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ

Le Cygne electronic service spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 Praha 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

ES

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/Cronos, Nº 20 , Portal 2 ,3º 13
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

FR

OPM France Nant'Est entreprise
33 rue du bois Briand
44316 Nantes cdx 3
FRANCE
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

HR

TD "MEDJIMURKA" D.D.
Trg Republike 6
40000 Čakovec
HRVATSKA
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

HU

Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 Győr
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

IT

Smart s.r.l.
Via Tintoretto, 12
21012, Cassano Magnago, (VA)
ITALIA
Assistenza Tecnica: 199 24 44 24
Orari: 9:00 - 13:00h / 14:00 - 18:00h
Fax: +39 0331 181 21 37
info-dirtdevil@smartsrl.net

NL

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

PL

Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5
infolinia: 66 444 88 00

Dystrybutor i Gwarant
DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia,
Plac Kaszubski 8

SI

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel: +386 -1- 42 28 489

SK

Aspico Slovakia s r.o.
Kracanska 40/104
92901 Dunajská Streda
SLOVAKIA
Tel: +421 - 31 - 55 11 815

DE NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!
GB VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
FR VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!
NL ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
ES ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!
IT VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
TR SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Royal trendino

Garantiekarte • Warranty Card • Card de garantie • Garantiekaart Certificado de garantía • Tagliando di garanzia • Garanti Kartı

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Telefon mit Vorwahl • Phone number with area code • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.
Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.
Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

info@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

☎ +49 (0) 1805 - 10 90 19*
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.